

(Translated from Arabic)

Permanent Mission of the Kingdom of Saudi Arabia to the United Nations Office at Geneva

Date: 29 July 2015

Ref.: 413/6/8/1/3116

The Permanent Mission of the Kingdom of Saudi Arabia to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention, the Chairperson-Rapporteur of the Working Group on the issue of discrimination against women in law and in practice, the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in Geneva, with reference to urgent appeal No. SAU 15/2014 of 31 December 2014 requesting information regarding the arrest and detention of **Loujain al-Hathloul** and **Maysaa al-Amoudi**, has the honour to transmit the following response from the Kingdom's Government:

Question 1 (Please provide any additional information on the above-mentioned allegations):

The allegations are inaccurate because the persons concerned were arrested on A.H. 9.3.1436, when they crossed the Saudi border separately from the United Arab Emirates at Al-Batha border crossing, on charges of using their vehicles to block access for other vehicles and of obstructing the traffic with a view to stirring up and influencing public opinion, and because they were wanted for questioning in a criminal case. The police used their authority to take preliminary measures pursuant to article 26 of the Code of Criminal Procedure (2013), which stipulates that "arrests on criminal grounds shall be conducted, in accordance with the duties assigned to them, by [...] police commissioners and their assistants in the various towns, governorates and sub-governorates [...]", and article 34 of the Code, which stipulates that: "The criminal investigation officer shall immediately hear the statement of the arrested person. If there is sufficient evidence to charge him, the officer shall, within 24 hours, refer him together with the file to the investigator, who shall interrogate the arrested person for 24 hours and order that he be detained or released." The persons concerned were treated by the arresting officers in a manner that preserved their dignity and they were not subjected to physical or mental harm, since torture and indecent treatment are prohibited. They were advised of the reasons for their detention and permitted to contact their relatives to inform them of their arrest, in accordance with article 36 of the Code, which stipulates that: "The detainee shall be treated decently and shall not be subjected to any physical or mental harm. He shall be advised of the reasons for his detention and shall be entitled to communicate with any person whom he wishes to inform thereof." They were conveyed to the Bureau of Investigation and Prosecution (the Public Prosecutor's Office) in accordance with article 13 of the Code, which stipulates that: "The Bureau of Investigation and Public Prosecution shall conduct investigations and prosecutions in accordance with its Statute and the implementing regulations thereof"; and article 3 of the Statute of the Bureau of Investigation and Prosecution, which stipulates that: "1. The Bureau shall, in accordance with its Statute and the implementing regulations thereof: (a) investigate offences; (b) conclude the investigation by instituting proceedings or closing the case in accordance with the implementing regulations; (c) conduct public prosecutions before judicial bodies in accordance with the implementing regulations." Following the investigation, they

were detained in accordance with article 113 of the Code of Criminal Procedure, which stipulates that: "If it appears, following the interrogation of the accused, or in the event of his flight, that there is sufficient evidence of a major crime against him, or if the interest of the investigation requires his detention, the investigator shall issue a warrant for his detention for a period not exceeding 5 days from the date of his arrest." Their detention period was extended in accordance with article 114 of the Code, which stipulates that: "The detention shall end with the passage of 5 days, unless the investigator sees fit to extend the detention period. In that case, he shall, prior to expiry of that period, refer the file to the Chairperson of the relevant branch of the Bureau of Investigation and Prosecution, or to the chairperson of one of the internal divisions within his sphere of competence who serves as his deputy, so that he may issue an order to release the accused or to extend the period of detention for a period or successive periods, provided that they do not exceed in their aggregate 40 days from the date of arrest. In cases that require detention for a longer period, the matter shall be referred to the Director of the Bureau of Investigation and Prosecution or to one of his deputies so that he may issue an order for the arrest to be extended for a period or successive periods, none of which shall exceed 30 days and the total of which shall not exceed 180 days from the date of arrest of the accused. The accused shall either be directly referred thereafter to the competent court or he shall be released." A bill of indictment was issued against the aforementioned persons. The defendant Loujain al-Hathloul was charged with using her vehicle to block access for other vehicles, with obstructing the traffic with a view to stirring up and influencing public opinion, and with the commission of acts in contravention of article 6, paragraph 1, of the Repression of Cybercrime Act, which stipulates that: "Anyone who produces material prejudicial to public order, religious values, public morals or the sacrosanct nature of private life, or who compiles, transmits or stores such material through the Internet or a computer shall be liable to a term of up to 5 years' imprisonment and/or a fine not exceeding 3 million riyals." The second defendant, Maysaa al-Amoudi, was charged with aiding and abetting the accused (Loujain) in the commission of a cybercrime punishable under article 9 of the Repression of Cybercrime Act, which stipulates that: "Any person who incites, assists or collaborates with others in the commission of any of the offences defined in this Act shall be liable to a penalty not exceeding the maximum penalty for such offences if the offence is committed as a result of the said incitement, assistance or collaboration, and the person shall be liable to a penalty not exceeding one half of the maximum penalty if the planned offence is not committed."

The two case files were referred to the competent court, in accordance with article 126 of the Code of Criminal Procedure (2013), which stipulates that: "If, having completed the investigation, the investigator believes that there is sufficient evidence against the accused, the case shall be referred to the competent court and the accused shall be summoned to appear before it." They were released on bail on A.H. 23.4.1436 based on a court order pursuant to article 123 of the Code of Criminal Procedure (2013), which stipulates that: "If the accused is referred to a court, his release from detention, or his remand in custody if he is not already in detention, shall be at the discretion of the court to which he was referred." The case is currently pending.

The two accused were able to appoint and meet with a legal counsel, in accordance with article 4 of the Code of Criminal Procedure (2013), which stipulates that: "All accused persons shall have the right to seek the assistance of a lawyer or counsel to defend them during the investigation and trial." They received the necessary health care from the time of their arrest, undergoing the same regular medical examinations as other prisoners, in accordance with paragraph 5 of the List of Medical Services. Moreover, representatives of the Human Rights Commission visited

the aforementioned persons in their place of detention and reported that they enjoyed the same visiting rights as other prisoners, that they were being provided with the requisite medical care, and that they had been able to request the assistance of lawyers to plead their case.

Question 2 (Please provide information on the legal grounds for the arrest and detention of Ms. al-Hathloul and Ms. al-Amoudi and explain how these measures comply with international human rights standards):

All the measures taken with respect to the aforementioned persons, including their detention, were based on the Kingdom's regulations and legislation, which comply with international human rights standards, as demonstrated in detail in the reply to question 1.

Question 3 (Please provide information on any measures taken by the authorities to implement the 2008 concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW/C/SAU/CO/2), in particular the recommendations set out in paragraph 16):

The Kingdom of Saudi Arabia is currently preparing its combined third and fourth report concerning the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, which will be submitted to the competent Committee. The report will describe the situation of Saudi women and the country's achievements in that regard. It will also rebut the allegations and misleading information provided concerning the situation of women.

In light of the foregoing, the Kingdom's Government, while reaffirming its commitment to promote and protect human rights, rejects all the allegations concerning Loujain al-Hathloul and Maysaa al-Amoudi, and does not accept any aspersions cast on the integrity, fairness and independence of its judiciary. We hope that note will kindly be taken thereof, that the appropriate decision will be taken to dismiss the case and that we will be duly informed of the outcome.

The Permanent Mission of the Kingdom of Saudi Arabia to the United Nations Office at Geneva takes this opportunity to renew the assurances of its highest consideration to the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention, the Chairperson-Rapporteur of the Working Group on the issue of discrimination against women in law and in practice, the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in Geneva.

[Signature and stamp]



Ref: 413/6/8/1/3 ١١٦

Date: 29/7/2015

The Permanent Mission of the Kingdom of Saudi Arabia to the United Nations Office and other international Organizations at Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention, the Chairperson-Rapporteur of the Working Group on the issue of discrimination against women in law and in practice, The Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, and would like to refer to the joint letter SAU 15/2014 dated 31 December 2014. Attached is the reply of Saudi Arabia government on that issue.

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR)
Palais Wilson
52 rue des Pâquis
CH-1201 Geneva, Switzerland

OHCHR REGISTRY

29 JUL. 2015

Recipients :.....SPD.....

Enclosure



Ref: 413/6/8/1/3116

Date: 29/7/2015

يهدي الوفد الدائم للمملكة العربية السعودية لدى مقر الأمم المتحدة في جنيف أطيب تحياته إلى المقرر الخاص المعني بالاعتقال التعسفي، المقرر الخاص المعني بمسألة التمييز ضد المرأة في القانون والممارسة، المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير والمقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان التابع للمفوضية السامية بجنيف. وبالإشارة الى خطاب النداء العاجل رقم SAU 15/2014 بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٤م بشأن المعلومات الواردة عن إيقاف واحتجاز كل من لجين الهذلول وميساء العامودي، نفيدكم برد حكومة المملكة كما يلي:

أولاً: بالنسبة للاستفسار الأول (تقديم أية معلومات إضافية بشأن المزعّم المذكورة)

إن الوقائع الواردة في الادعاء غير دقيقة حيث أنه بتاريخ ١٤٣٦/٣/٩هـ تم القبض على المذكورتين عند دخولهما الحدود السعودية قادمتين من دولة الامارات عبر منفذ البطحاء الحدودي كل على حدة لتهّم منها اغلاقهما مسرب دخول المركبات بمركبتهما وتعطيل حركة السير بقصد إثارة و تأليب الرأي العام، ولكونهما مطلوبتين للتحقيق في قضية جنائية، وقد باشرت الشرطة بحكم الاختصاص إجراءات الاستدلال الأولية وفقاً للمادة (٢٦) من نظام الإجراءات الجزائية (٢٠١٣م) التي تضمنت أن (يقوم بأعمال الضبط الجنائي-حسب المهمات الموكلة اليه-كل من ...مديري الشرط و معاونهم في المدن و المحافظات و المراكز...)، وكذلك المادة (٣٤) من ذات النظام التي تنص على انه (يجب على رجل الضبط الجنائي أن يسمع فوراً أقوال المتهم المقبوض عليه، و اذا ترجح وجود دلائل كافية على اتهامه فيرسله خلال أربع و عشرين ساعة مع المحضر الى المحقق



الذي يجب عليه أن يستجوب المتهم المقبوض عليه خلال أربع وعشرين ساعة، ثم يأمر بتوقيفه أو الافراج عنه) وتمت معاملة المذكورتين من قبل جهة الضبط الجنائي بما يحفظ كرامتهما ولا يؤذيهما جسديا أو معنويا، و يحظر كذلك تعريضه للتعذيب أو المعاملة المهينة للكرامة) و تم اخبارهما بأسباب ايقافهما، وتمكينهما من الاتصال بذويهما للإبلاغ عن ايقافهما وفقا للمادة (٣٦) من ذات النظام والتي تنص على أنه (يجب أن يعامل الموقوف بما يحفظ كرامته ولا يجوز اذاؤه جسديا أو معنويا ويجب إخباره بأسباب توقيفه ويكون له الحق في الاتصال بمن يرى إبلاغه)، وتم احوالتهما لهيئة التحقيق و الادعاء العام (النيابة العامة) وفقا للمادة (١٣) من ذات النظام التي تنص على أنه (تتولى هيئة التحقيق و الادعاء العام التحقيق و الادعاء العام طبقا لنظامها و لائحته) و المادة (٣) من نظام هيئة التحقيق و الادعاء العام و المتضمنة (تختص الهيئة وفقا للأنظمة و ما تحدده اللائحة التنظيمية بما يلي : أ-التحقيق بالجرائم. ب-التصرف في التحقيق برفع الدعوى أو حفظها طبقا لما تحدده اللوائح. ج-الادعاء أمام الجهات القضائية وفقا لللائحة التنظيمية...)، وبعد التحقيق معهما تم ايقافهما وفقا للمادة (١١٣) من نظام الإجراءات الجزائية (٢٠١٣م) التي تنص على (إذا تبين بعد استجواب المتهم، أو في حال هربه، أن الأدلة كافية ضده في جريمة كبيرة، أو كانت مصلحة التحقيق تستوجب توقيفه، فعلى المحقق إصدار أمر بتوقيفه مدة لا تزيد على خمسة أيام من تاريخ القبض عليه) و تم تمديد توقيفهما وفق المادة (١١٤) من النظام التي تنص على (ينتهي التوقيف بمضي خمسة أيام، إلا إذا رأى المحقق تمديد مدة التوقيف، فيجب قبل انقضائها- ان يقوم بعرض الأوراق على رئيس فرع هيئة التحقيق و الادعاء العام، أو من ينوبه من رؤساء الدوائر الداخلية في نطاق اختصاصه، ليصدر أمرا بالإفراج عن المتهم او تمديد فترة التوقيف لمدة او لمدد متعاقبة، على أن لا تزيد في مجموعها على أربعين يوما من تاريخ القبض عليه. وفي الحالات التي تتطلب التوقيف مدة أطول، يرفع الأمر الى رئيس هيئة التحقيق و الادعاء العام او من يفوضه من نوابه ليصدر امره بالتمديد لمدة او لمدد متعاقبة لا



تزيد أي منها على ثلاثين يوما، ولا يزيد مجموعها على مائة وثمانين يوما من تاريخ القبض على المتهم، يتعين بعدها إحالته الى المحكمة المختصة او الافراج عنه... و صدر بحق المذكورتين قرار اتهام و لائحة دعوى عامة تضمنت توجيه الاتهام للمدعي عليها (لجين الهذلول) بإغلاق مسرب دخول المركبات بسيارتها، وتعطيل حركة السير بقصد إثارة وتأليب الرأي العام، وارتكابها افعالا مجرمة وفق الفقرة (١) من المادة (٦) من نظام مكافحة الجرائم المعلوماتية المتضمنة أنه (يعاقب بالسجن مدة لا تزيد عن خمس سنوات وبغرامة لا تزيد على ثلاثة ملايين ريال ، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل شخص يرتكب: انتاج ما من شأنه المساس بالنظام العام، أو القيم الدينية أو الآداب العامة أو حرمة الحياة الخاصة أو إعدادة أو إرساله أو تخزين عن طريق الشبكة المعلوماتية أو أحد أجهزة الحاسب الآلي) وتوجيه الاتهام للمدعى عليها الثانية (ميساء العامودي) بمساعدة و تحريض المدعى عليها (لجين) على ارتكاب جريمة معلوماتية المعاقب عليها وفق المادة (٩) من نظام مكافحة الجرائم المعلوماتية التي تنص على (يعاقب كل من حرض غيره، أو ساعده أو اتفق معه على ارتكاب أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا النظام، اذا وقعت الجريمة بناء على هذا التحريض، أو المساعدة، أو الاتفاق، بما لا يتجاوز الحد الأعلى للعقوبة المقررة لها، و يعاقب لما لا يتجاوز نصف الحد الأعلى للعقوبة المقررة لها اذا لم تقع الجريمة الأصلية)

وأحيلت أوراق قضيتهم الى المحكمة المختصة وفقا للمادة (١٢٦) من نظام الإجراءات الجزائية (٢٠١٣م) المتضمنة انه (إذا رأت هيئة التحقيق والادعاء العام بعد انتهاء التحقيق أن الأدلة كافية ضد المتهم، فترفع الدعوى الى المحكمة المختصة، وتكلف المتهم بالحضور أمامها....) وقد أفرج عنهما بالكفالة في تاريخ ١٤٣٦/٤/٢٣ هـ بناء على امر من المحكمة وفقا للمادة (١٢٣) من نظام الإجراءات الجزائية (٢٠١٣م) والمتضمنة (إذا أحيل المتهم الى المحكمة يكون الافراج



عنه إذا كان موقوفا أو توقيفه إذا كان مفرجا عنه، من اختصاص المحكمة المحال إليها...، وما زالت القضية تحت نظر القضاء.

وقد مكنتا المتهمين من توكيل محام وفقا للمادة (٤) من نظام الإجراءات الجزائية (٢٠١٣م) و المتضمنة انه) يحق لكل متهم أن يستعين بوكيل أو محام للدفاع عنه في مرحلتي التحقيق و المحاكمة)، و مكنتا من مقابلتهم، و يتم توفير الرعاية الطبية اللازمة لجميع الموقوفين منذ ايقافهم، حيث يخضع جميع المتهمين للفحص الطبي فور ايداعهم السجن العام و يتم اجراء الكشف الطبي على السجناء بشكل دوري وفقا للفقرة(٥) من لائحة الخدمات الطبية، علما أن مندوبات من هيئة حقوق الانسان زارتا المذكورتين في مكان ايقافهما و أفدن أنه تم تمكين المذكورتين من حقهما في الزيارة كبقية السجناء ووفرت لهن الرعاية الطبية اللازمة و استعانتا المذكورتين بمحامين للترافع في هذه القضية.

ثانيا: بالنسبة للاستفسار الثاني (توضيح الأسس القانونية لاعتقال واحتجاز كل من الهذلول والعمودي وشرح كيفية توافق هذا الإجراءات مع المعايير الدولية لحقوق الانسان)

ان جميع الإجراءات المتخذة بحق المذكورتين بما في ذلك توقيفهما كانت بناء على أنظمة وقوانين المملكة المتفقة مع المعايير الدولية لحقوق الانسان، كما ذكر تفصيلا في إجابة الاستفسار الأول

ثالثا: بالنسبة للاستفسار الثالث (توضيح الإجراءات التي اتخذتها السلطات السعودية لتنفيذ ملاحظات اللجنة الختامية للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة (CEDAW/SAU/CO/2) خاصة الفقرة ١٦. تعطف المملكة العربية السعودية على إعداد تقريرها الثالث والرابع لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة والذي سيتم تقديمه للجنة المعنية بهذه الاتفاقية،



متضمننا الواقع الذي تعيشه المرأة السعودية والإنجازات التي تحققت في هذا المجال ويفند الادعاءات والمعلومات المجانبة للواقع التي تثار حول موضوع المرأة.

وفي ضوء ما تقدم فإن حكومة المملكة والتي تؤكد التزامها بتعزيز وحماية حقوق الإنسان ترفض كل الادعاءات التي وردت بشأن كل من لجين الهذلول وميساء العامودي ولا تقبل أي تشكيك في نزاهة وعدالة واستقلال القضاء. نأمل التلطف بالاطلاع واتخاذ القرار المناسب نحو قفل هذا الملف وافادتنا بما يتم.

ويغتنم الوفد الدائم للمملكة العربية السعودية لدى الأمم المتحدة في جنيف هذه المناسبة ليؤكد المقرر الخاص المعني بالاعتقال التعسفي، المقرر الخاص المعني بمسألة التمييز ضد المرأة في القانون والممارسة، المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير والمقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان التابع للمفوضية السامية لحقوق الإنسان بجنيف فائق تقديره واحترامه.

